

# SVEN®

Набор беспроводных  
микрофонов

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



### МК-715

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

**Благодарим Вас за покупку набора беспроводных микрофонов ТМ SVEN!**

#### АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

#### ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

#### СОДЕРЖАНИЕ

RUS .....	2
UKR .....	6
ENG .....	11

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Набор беспроводных микрофонов МК-715 предназначен для пения в домашних условиях, общения через интернет, записи слов и фраз при дистанционном изучении иностранных языков и контроля правильности их произношения.

#### КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Микрофоны – 2 шт.
- Ресивер – 1 шт.
- Элементы питания типа 6F22 (9 V) – 2 шт.
- Сигнальный кабель (6,3 mm jack - 6,3 mm jack) – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

#### ОСОБЕННОСТИ

- Два динамических микрофона в пластиковом корпусе
- Беспроводная передача аудиосигнала

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.**

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте ресивер и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте ресивер от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте ресивер от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Не устанавливайте ресивер в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации ресивера не устанавливайте на нем какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки ресивера, используйте мягкую сухую ткань.
- Оберегайте ресивер от нагрева: устанавливайте ресивер не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на ресивере, а также вблизи ресивера источников открытого пламени.

**Устройство**

- 1 Переключатель включения/выключения питания ресивера
- 2 Индикатор связи с микрофоном А
- 3 Индикатор питания ресивера
- 4 Индикатор связи с микрофоном Б
- 5 ANT B: антенна Б
- 6 ANT A: антенна А
- 7 AUDIO OUT PUT: разъем для подключения ресивера к звуковой карте компьютера или к музыкальному центру
- 8 Шнур питания
- 9 Индикатор питания микрофона
- 10 Переключатель включения/выключения микрофона
- 11 Батарейный отсек микрофона

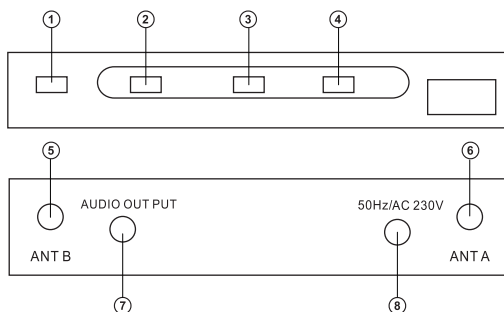


Рис. 1. Ресивер

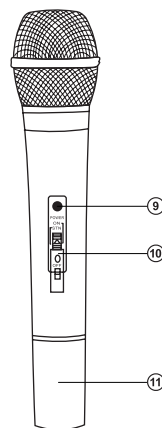


Рис. 2. Микрофон

**ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИЕМНИКА**

- Подключите прилагающийся к комплекту сигнальный кабель к разъему AUDIO OUTPUT ⑦ ресивера и к разъему звуковой карты компьютера или музыкального центра. При необходимости используйте переходник 6,3 mm jack – 3,5 mm mini-jack (не входит в комплектацию).
- Подсоедините приемник к сети питания и включите его. Загорится центральный индикатор питания ③ приемника.
- В зависимости от того, какой микрофон используется в данный момент (А, В или оба), будет гореть соответствующие индикаторы.

**ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МИКРОФОНА**

- Открутите крышку отделения для батарей. Вставьте батарею 6F22 согласно полярности, указанной на микрофоне.
- Переведите переключатель ⑩ в положение ON. Если на микрофоне не горит индикатор питания ⑨, замените батарею на новую.

**Примечание.** Для наилучшего приема антенны А ⑥ и В ⑤ должны быть выдвинуты и установлены в вертикальном положении.

- Если качество звучания микрофона ухудшилось, замените батареи питания микрофона. Также попробуйте изменить положение антенн ресивера до достижения оптимального качества работы.
- Вынимайте батареи питания, если не планируете использовать микрофон долгое время.
- При отключении микрофона возможно появление посторонних шумов.

**Внимание!**

- **Защищайте устройство от воздействия прямых солнечных лучей и влаги. Держите его вдали от электромагнитных волн.**
- **Не подносите микрофоны к акустическим колонкам и друг к другу.**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Тип микрофона:	беспроводной
Частота, МГц	канал А – 214,1 MHz, канал В – 228,1 MHz
Мощность передатчика, мВт	<5
Диапазон частот микрофона, Гц	80-12000
Чувствительность, дБ	>80
Мембрана, мм	25
Питание микрофона:	батарея 6F22 (9 V) 2шт.
Питание ресивера:	230 В / 50 Гц
Ток потребления, А	0,023
Дальность связи ресивера, м	до 30
Интерфейс	радио
Цвет	черный
Размеры микрофона, мм	Ø 52 x 243
Размеры ресивера, мм	300 × 125 × 48
Вес микрофона, г	168
Вес ресивера, г	415

**Примечания:**

- Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция **TM SVEN** постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

# SVEN®

Набір безпроводних  
мікрофонів

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



# МК-715

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM**.by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

**Дякуємо Вам за купівлю набору безпроводних мікрофонів TM SVEN!**

#### АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

#### ЗМІСТ

RUS .....	2
UKR .....	6
ENG .....	11

#### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилися яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

#### ПРИЗНАЧЕННЯ

Набір безпроводних мікрофонів MK-715 призначений для співу в домашніх умовах, спілкування через інтернет, запису слів і фраз при дистанційному вивченні іноземних мов і контролю правильності їх вимови.

#### КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Мікрофони – 2 шт.
- Ресивер – 1 шт.
- Елементи живлення типу 6F22 (9 V) – 2 шт.
- Сигнальний кабель (6,3 mm jack - 6,3 mm jack) – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

#### ОСОБЛИВОСТІ

- Два динамічних мікрофони у пластиковому корпусі
- Безпроводна передача аудіосигналу

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

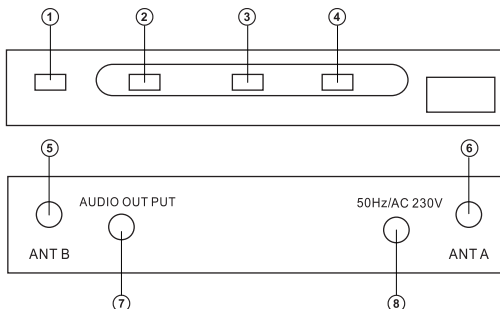


**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

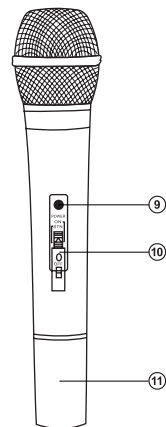
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте ресивер і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки ресивера протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберегайте ресивер від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте ресивер від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Не встановлюйте ресивер в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації ресивера не ставте на нього будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення ресивера, використовуйте м'яку суху тканину.
- Оберегайте ресивер від нагрівання: встановлюйте його не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на ресивері, а також поблизу ресивера жодних джерел відкритого полум'я.

## Конструкція

- 1 Перемикач вмикання/вимикання живлення ресивера
- 2 Індикатор зв'язку з мікрофоном А
- 3 Індикатор живлення ресивера
- 4 Індикатор зв'язку з мікрофоном Б
- 5 ANT B: антена Б
- 6 ANT A: антена А
- 7 AUDIO OUT PUT: роз'єм для підключення ресивера до звукової карти комп'ютера або до музикального центру
- 8 Шнур живлення
- 9 Індикатор живлення мікрофону
- 10 Перемикач вмикання/вимикання мікрофону
- 11 Батарейний відсік мікрофону



Мал. 1. Ресивер



Мал. 2. Мікрофон



**ПІДГОТОВКА ПРИЙМАЧА ДО ВИКОРИСТАННЯ**

- Підключіть сигнальний кабель (з комплекту) до роз'єму AUDIO OUTPUT ⑦ ресивера і до роз'єму звукової карти комп'ютера або музичного центру. При необхідності використовуйте перехідник 6,3 mm jack – 3,5 mm mini-jack (не входить до комплекту).
- Підключіть приймач до мережі та увімкніть його. Загориться центральний індикатор ③ живлення приймача.
- В залежності від того, який мікрофон використовується в даний момент (А, В або обидва), будуть горіти відповідні індикатори.

**ПІДГОТОВКА МІКРОФОНА ДО ВИКОРИСТАННЯ**

- Відкрийте кришку батарейного відсіку. Встановіть елемент живлення типу 6F22. Дотримуйтесь полярності згідно з інформацією на корпусі мікрофону.
- Встановіть перемикач ⑩ у положення ON. Якщо на мікрофоні не горить індикатор живлення ⑨, замініть батарею на нову.

**Примітка.** Для найкращого прийому антени А ⑥ і В ⑤ повинні бути висунуті і встановлені у вертикальному положенні.

- Якщо якість звучання мікрофону погіршилась, замініть батареї живлення мікрофону. Також спробуйте змінити положення антени ресивера до досягнення оптимальної якості роботи.
- Виймайте батареї живлення, якщо не плануєте використовувати мікрофон тривалий час.
- При вимкненні мікрофону можлива поява сторонніх шумів.

**Увага!**

- **Захищайте пристрій від впливу прямих сонячних променів і вологи. Тримайте його подалі від електромагнітних хвиль.**
- **Не підносьте мікрофони до акустичних колонок і один до одного.**

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Тип мікрофона:	безпроводний
Частота, МГц	канал А – 214,1 MHz, канал В – 228,1 MHz
Потужність передавача, мВт	<5
Діапазон частот мікрофону, Гц	80-12000
Чутливість, дБ	>80
Мембрана, мм	25
Живлення мікрофону:	батарея 6F22 (9 V) 2шт.
Живлення ресиверу:	230 В / 50 Гц
Струм, А	0,023
Дальність зв'язку ресиверу, м	до 30
Інтерфейс	радіо
Колір	чорний
Розміри мікрофону, мм	Ø 52 x 243
Розміри ресиверу, мм	300 × 125 × 48
Вага мікрофону, г	168
Вага ресиверу, г	415

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

# SVEN<sup>®</sup>

Wireless Microphones Set

## USER MANUAL



# MK-715

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

***Congratulations on your purchase of the SVEN Wireless Microphones Set!***

#### **COPYRIGHT**

© 2020. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this manual.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>11</b>

#### **BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

#### **APPLICATION**

MK-715 Wireless Microphones Set is designed for singing at home, online communication, recording words and phrases in distance learning of foreign languages and validation of their pronunciation.

#### **PACKAGE CONTENTS**

- Microphones – 2 pcs
- Receiver – 1 pc
- 6F22 (9V) type batteries – 2 pcs
- 6.3 mm jack – 6.3 mm jack signal cable – 1 pc
- User Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

#### **SPECIAL FEATURES**

- Two dynamic microphones in the plastic case
- Wireless transmission of audio signals

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

## SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the receiver and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Do not touch the receiver power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the receiver.
- Protect the receiver from high humidity, water and dust.
- Do not place the receiver in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the receiver, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.
- Protect the receiver from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to the receiver.

## Description

- ① Receiver power on/off switch
- ② Indicator connection with microphone A
- ③ Receiver power indicator
- ④ Indicator connection with microphone B
- ⑤ ANT B: antenna B
- ⑥ ANT A: antenna A
- ⑦ AUDIO OUT PUT: jack to connect the receiver to jack of the PC sound card or to the music center
- ⑧ Power cord
- ⑨ Microphone power indicator
- ⑩ Microphone on/off switch
- ⑪ Microphone battery compartment

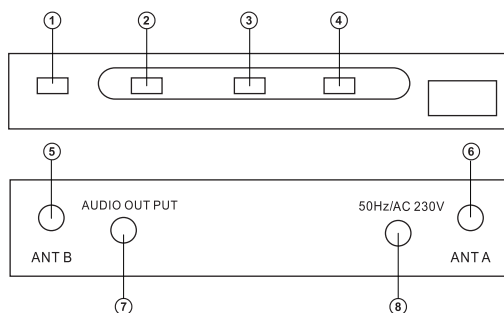


Fig. 1. Receiver

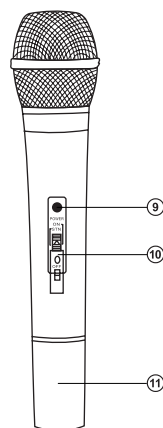


Fig. 2. Microphone

**CONNECTING THE RECEIVER**

- Connect the signal cable (included) to the receiver jack AUDIO OUTPUT ⑦ and to the microphone jack of the PC sound card or to the music center. If it is necessary, use adapter 6.3 mm jack – 3.5 mm mini-jack (not included).
- Connect the signal receiver to the mains and turn it ON. Central receiver power indicator ③ will light up.
- Depending on which microphone is being used (A, B, or both) appropriate indicators will illuminate.

**CONNECTING THE MICROPHONE**

- Remove the microphone battery cover. Install the 6F22 battery. Observe the polarity as indicated on the receiver case.
- Set switch ⑩ to ON. If the microphone power indicator ⑨, is not illuminated, please, replace the battery with a new one.

**Note. For the best reception antenna A ⑥ and B ⑤ must be brought and installed in the vertical position.**

- If the quality of microphone sound deteriorated, replace the microphone battery. Also try to change the position of the receiver antenna to achieve optimum performance.
- Remove the battery when you are not planning to use the microphone for a long time.
- If you turn off the microphone may cause unwanted noise.

**Attention!**

- **Protect the unit from direct sunlight and moisture. Keep it away from electromagnetic waves.**
- **Do not hold the microphone to the speaker, and to each other.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Microphone type:	wireless
Frequency, MHz	channel A – 214,1 MHz, channel B – 228,1 MHz
Transmitter power, mW	<5
Microphone frequency range, Hz	80-12000
Sensitivity, dB	>80
Membrane, mm	25
Microphone power:	6F22 type battery (9 V) – 2 pcs
Receiver power:	230 V / 50 Hz
Current, A	0,023
Receiver communication range, m	up to 30
Interface	radio
Color	black
Microphone dimensions, mm	Ø 52 x 243
Receiver dimensions, mm	300 x 125 x 48
Microphone weight, g	168
Receiver weight, g	415

**Notes:**

• Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.

• Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

## Набор беспроводных микрофонов

# SVEN®



### Модель: **MK-715**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **MK-715**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



## MK-715